

N° 1794.

---

ARGENTINE, BELGIQUE,  
CUBA,  
DANEMARK, FINLANDE, etc.

Arrangement relatif aux facilités à donner aux marins du commerce pour le traitement des maladies vénériennes, avec procès-verbal de signature et annexe. Signés à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 1924.

---

ARGENTINE, BELGIUM,  
CUBA,  
DENMARK, FINLAND, etc.

Agreement respecting Facilities to be given to Merchant Seamen for the Treatment of Venereal Disease, with Procès-Verbal of Signature and Annex. Signed at Brussels, December 1, 1924.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 1794. — AGREEMENT <sup>2</sup> RESPECTING FACILITIES TO BE GIVEN TO MERCHANT SEAMEN FOR THE TREATMENT OF VENEREAL DISEASE. SIGNED AT BRUSSELS, DECEMBER 1, 1924.

*French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place July 19, 1928,*

THE PRESIDENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC, HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS, THE PRESIDENT OF THE CUBAN REPUBLIC, HIS MAJESTY THE KING OF DENMARK AND ICELAND, THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND, THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC, HIS MAJESTY THE KING OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND AND OF THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS, EMPEROR OF INDIA, THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC, HIS MAJESTY THE KING OF ITALY, HIS SERENE HIGHNESS THE PRINCE OF MONACO, THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF PERU, HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA, HIS MAJESTY THE KING OF SWEDEN, recognising the desirability of common action with the view of giving merchant seamen proper facilities for the treatment of venereal disease, have decided to conclude an agreement with this object and have named as their Plenipotentiaries :

THE PRESIDENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC :

M. A. BLANCAS, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Majesty the King of the Belgians ;

<sup>1</sup> Communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté britannique.

<sup>1</sup> Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office.

<sup>2</sup> Ratified by :

Great Britain, August 21, 1925.  
 Monaco, December 17, 1925.  
 Greece, May 18, 1926.  
 Finland, April 21, 1926.  
 Belgium, August 5, 1926.  
 Roumania, December 26, 1927, and  
 Denmark, May 1, 1928.

Accessions :

Canada, August 21, 1925.  
 New Zealand, August 21, 1925.  
 Belgian Congo, February 17, 1927.  
 Morocco, October 19, 1927.  
 Iraq, April 14, 1928.

British Guinea, Leeward Islands, St. Lucia, St. Vincent, Ceylon, Mauritius, Seychelles, Falkland Islands, Fiji, British Honduras, Gibraltar, Trinidad, Straits Settlements.	} November 4, 1926.
Bahamas, Gambia, Grenada, Jamaica, Gilbert and Ellice Islands, British Solomon Islands Protectorate.	
Iceland, November 20, 1928.	} October 28, 1927.

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS :

M. HYMANS, His Minister for Foreign Affairs ;

THE PRESIDENT OF THE CUBAN REPUBLIC :

M. Luis R. DE MIRANDA Y DE LA RUA, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Majesty the King of the Belgians ;

HIS MAJESTY THE KING OF DENMARK AND ICELAND :

M. Otto KRAG, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Majesty the King of the Belgians ;

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND :

M. Yrjö SAASTAMOINEN, Chargé d'affaires of Finland in Brussels ;

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC :

M. Maurice HERBETTE, Ambassador of the French Republic to His Majesty the King of the Belgians ;

HIS MAJESTY THE KING OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND AND OF THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS, EMPEROR OF INDIA :

The Right Honourable Sir George GRAHAME, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to His Majesty the King of the Belgians ;

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC :

M. Nicolas POLITIS, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the President of the French Republic ;

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY :

M. Orsini BARONI, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to His Majesty the King of the Belgians ;

HIS SERENE HIGHNESS THE PRINCE OF MONACO :

M. Gustave E. VANDENBRÛCK, Consul of Monaco at Antwerp ;

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF PERU :

M. SWAYNE Y MENDOZA, Chargé d'affaires of Peru in Brussels ;

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA :

M. Henry CARTAGI, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Majesty the King of the Belgians ;

HIS MAJESTY THE KING OF SWEDEN :

M. DE DARDEL, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Majesty the King of the Belgians ;

Who, after communicating to each other their Full Powers, found in good and due form, have agreed on the following Articles :

*Article I.*

The High Contracting Parties undertake to establish and to maintain in each of their principal sea or river ports services for the treatment of venereal diseases, open to all merchant seamen or watermen, without distinction of nationality.

These services shall have a staff of medical specialists and a technical equipment kept constantly abreast of the progress of science. They shall be so established and worked as to be readily accessible to those desiring to make use of them. Their size shall be proportionate in each port to the volume of traffic, and they shall dispose of a sufficient number of hospital beds.

*Article 2.*

Medical treatment and the supply of medical necessities shall be free of charge. The same shall apply to hospital treatment when it is considered necessary by the doctor of the service.

Patients shall receive likewise free of charge the medical supplies necessary for the treatment to be followed on the voyage till the next port of call.

*Article 3.*

Each patient shall receive a card, which shall be strictly personal to himself, and on which he shall be designated by a number only. On the card the doctors of the different treatment centres visited by him shall enter :

(a) The diagnosis, with a summary of the clinical particulars noted at the time of the examination ;

(b) The treatment carried out at the centre ;

(c) The treatment to be followed on the voyage ;

(d) The results of serological examinations undertaken in cases of syphilis (Wassermann).

These cards shall be drawn up in the form of the annexed model. They may be modified later by administrative order.

It is desirable, in order to facilitate comparison, that the Wassermann reaction should be carried out as far as possible by one uniform method.

*Article 4.*

Masters of ships and shipowners shall be required to make known to the crews the existence of the services contemplated in the present agreement.

At the time of the vessel's sanitary inspection, or of his first visit on board, the sanitary officer shall furnish the crew notices showing the time and place for consultations.

*Article 5.*

States which are not Parties to the present agreement shall be allowed to accede thereto at their request. Such accession shall be notified through the diplomatic channel to the Belgian Government and by them to the other signatory Governments.

*Article 6.*

The present agreement shall enter into force three months after the date of the exchange of ratifications. Should one of the Contracting Parties denounce the agreement, the denunciation shall have effect only as regards that Party, and not till one year after the date of the notification of the denunciation to the Belgian Government.

## Article 7.

In the absence of a contrary decision by one or other of the signatory Powers, the provisions of the present agreement shall not apply to self-governing Dominions, Colonies, Possessions or Protectorates of the High Contracting Parties or territories in respect of which a mandate has been accepted by the Contracting Parties on behalf of the League of Nations.

Nevertheless, the High Contracting Parties reserve the right to accede to the convention, in accordance with the provisions of Article 5, in the name of their self-governing Dominions, Colonies, Possessions or Protectorates or of territories in respect of which they have accepted a mandate on behalf of the League of Nations. They reserve also the right to denounce it separately, in accordance with the provisions of Article 5.

## Article 8.

The present agreement shall be ratified and the ratifications shall be deposited in Brussels as soon as possible.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present agreement and have affixed to it their seals.

Done at Brussels, the 1st December, 1924, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Belgian Ministry for Foreign Affairs, and of which a certified copy be communicated to each contracting Power.

<i>For Argentine :</i>	(L. S.) (Signed)	Alberto BLANCAS.	(This signature is given <i>ad referendum</i> .)
<i>For Belgium :</i>	(L. S.) (Signed)	HYMANS.	
<i>For the Cuban Republic :</i>	(L. S.) (Signed)	L. R. DE MIRANDA.	
<i>For Denmark :</i>	(L. S.) (Signed)	O. KRAG.	
<i>For Finland :</i>	(L. S.) (Signed)	Yrjö SAASTAMOINEN.	
<i>For France and Tunis :</i>	(L. S.) (Signed)	Maurice HERBETTE.	

*For Great Britain and Northern Ireland :*

I declare that my signature applies only to Great Britain and Northern Ireland. I reserve the right of each of the British Dominions, Colonies, Oversea Possessions and Protectorates and of each of the territories in respect of which a mandate on behalf of the League of Nations has been accepted by His Britannic Majesty to accede to the agreement under article 7.

<i>For Greece :</i>	(L. S.) (Signed)	George GRAHAME.	*
<i>For Italy :</i>	(L. S.) (Signed)	POLITIS.	
<i>For the Principality of Monaco :</i>	(L. S.) (Signed)	Orsini BARONI.	
<i>For Peru :</i>	(L. S.) (Signed)	Gustave-E. VANDENBRÛECK.	
<i>For Roumania :</i>	(L. S.) (Signed)	G. SWAYNE Y MENDOZA.	
<i>For Sweden :</i>	(L. S.) (Signed)	Henry CARTAGI.	
		G. DE DARDEL.	

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

## PROCES-VERBAL OF SIGNATURE.

The Proces-Verbal of Signature relating to the Agreement concerning the facilities to be given to seamen of the mercantile marine for the treatment of venereal disease was opened at the Ministry of Foreign Affairs on December 1st, 1924.

At the moment of signing the said instrument, the representatives of France, Peru and Roumania made the following declarations on behalf of their respective Governments :

## I. Declaration made by the French Government :

The French Government declares that the present Agreement shall only apply to Tunisia as regards the port of Tunis.

## II. Declaration made by the Peruvian Government :

The Peruvian Government declares that, for the moment, the provisions of the present Agreement will only be applied by it in the port of Callao. When it is in a position to extend the application of the Agreement to other of its ports, it will notify the Belgian Government thereof, and the latter will inform the other Contracting Powers.

## III. Declaration made by the Roumanian Government :

The Roumanian Government only undertakes the following obligations in signing the present Agreement :

(1) To provide free hospital accomodation and treatment for foreign seamen suffering from venereal disease in the hospitals at present existing in the Roumanian maritime and river ports, and to accord such seamen the same treatment as that given to patients admitted free of charge ;

(2) To supply free of charge the drugs and medicines required until the patient reaches the next port ;

(3) To instruct the local health authorities to draw up the model card (*carnet-type*) and to note thereon the various particulars provided for in the Agreement ;

(4) To provide hospital accomodation for all seamen considered by the local doctor to be in need of hospital treatment, without, however, being obliged to establish special health services for seamen.

In faith whereof the undersigned have drawn up the present Procès-Verbal.

Done at Brussels on December 1, 1924, in a single copy, of which a certified copy will be transmitted to each of the signatory Governments.

*For the Argentine :*

(Signed) Alberto BLANCAS.

*For Belgium :*

(Signed) HYMANS.

*For the Cuban Republic :*

(Signed) L. R. DE MIRANDA.

*For Denmark :*

(Signed) O. KRAG.

*For Finland :*

(Signed) Yrjö SAASTAMOINEN.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

*For France and Tunisia :* (Signed) Maurice HERBETTE.

*For Great Britain and Northern Ireland :* (Signed) George GRAHAME.

*For Greece :*

I declare that I sign the present Agreement subject to the same reservations as those made by the Roumanian Government.

*For Italy :* (Signed) POLITIS.

*For the Principality of Monaco :* (Signed) Orsini BARONI.

*For Peru :* (Signed) Gustave-E. VANDENBRÛCK.

*For Roumania :* (Signed) G. SWAYNE Y MENDOZA.

*For Sweden :* (Signed) Henry CATRAGI.

(Signed) G. DE DARDEL.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

INTERNATIONAL AGREEMENT.

of the .....

PERSONAL CARD.

Treatment Centres.	Identification number of the Centre.
1st centre .....	.....
2nd centre .....	.....
3rd centre .....	.....
4th centre .....	.....
5th centre .....	.....
6th centre .....	.....
7th centre .....	.....
8th centre .....	.....

I. The abbreviations, B., S., C., are employed to indicate the different affections treated (see Medical-Pharmaceutical Vocabulary). The Medical Officer in charge of the case will strike out those not affecting the patient.

II. In the column headed " Treatment and Observations ", the nature and the doses of the drugs prescribed are to be inserted ; also the method of administration, the following abbreviations being employed :

- V. for the intravenous method.
- M. for the intramuscular method.
- O. for administration by mouth.
- F. for inunction.

III. When a patient embarks, so far as is practicable, he shall be informed of the address of the treatment centre at his port of destination and the hours of consultation.

<sup>1</sup> Communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté britannique.

<sup>1</sup> Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office.

LABORATORY EXAMINATIONS. <sup>1</sup>

Date	Material examined	Result <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Blood ; cerebro-spinal fluid ; pus ; serum.

<sup>2</sup> Wassermann : positive ; doubtful ; negative.

## TREATMENT.

Date	Name of Centre	Treatment and Observations

This card is issued to sailors for the purpose of securing continuous treatment, which is free of cost, at different ports. It should be carefully kept by the sailor. At each of the principal ports there is a centre at which this treatment can be carried on. The address of the treatment centre and the hours of attendance can be learned on application to the Port Sanitary Authority or to any Port or Customs Officer.